

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1938-1939.	N° 58		ZITTINGSJAAR 1938-1939.
	SÉANCE du 13 Décembre 1938	VERGADERING van 13 December 1938	

PROJET DE LOI

allouant des crédits provisoires à valoir sur les
Budgets de l'exercice 1939.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de vous soumettre un projet de loi ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets pour l'exercice 1939.

Par suite de circonstances spéciales, il n'a pas été possible aux Chambres législatives de voter les Budgets avant la fin de l'année.

Nous nous voyons donc obligés, afin d'assurer la marche des services publics pendant les deux premiers mois de l'année, de recourir à la procédure des douzièmes provisoires.

Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances :

Article premier.

Des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1939 sont ouverts, savoir :

WETSONTWERP

tot toekenning van voorloopige kredieten
komende in mindering van de Begrotingen van het
dienstjaar 1939.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ingevolge 's Konings bevelen heb ik de eer U een ontwerp van wet voor te leggen tot opening van de in mindering van de Begrotingen voor dienstjaar 1939 komende voorloopige kredieten.

Ingevolge bijzondere omstandigheden is het niet mogelijk geweest aan de Wetgevende Kamers de Begrotingen vóór het einde van het jaar goed te stemmen.

Wij zijn er toe verplicht, ten einde den gang van de openbare diensten tijdens de eerste twee maanden van het jaar te verzekeren, toevlucht te nemen naar de procedure van de voorloopige twaalfden.

De Minister van Financiën,
A.-E. JANSSEN.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd :

Eerste artikel.

Voorloopige kredieten, aan te rekenen op de Begrotingen van dienstjaar 1939 zijn geopend, te weten :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette publique	fr. 600,000,000
Au Ministère des Finances, pour les dotations	9,000,000
Au Ministère de la Justice	54,000,000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	2,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur	15,000,000
Au Ministère de l'Intérieur et de la Santé publique	32,000,000
Au Ministère de l'Intérieur et de la Santé publique, pour le Service des Pensions	2,500
Au Ministère de l'Instruction publique	212,000,000
Au Ministère de l'Instruction publique, pour le Service des Pensions	7,500
Au Ministère des Travaux publics et de la Résorption du Chômage	50,000,000
Au Ministère des Travaux publics et de la Résorption du Chômage, pour le Service des Pensions	135,000
Au Ministère des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture	26,000,000
Au Ministère des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture, pour le Service des Pensions	6,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale	210,000,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions	130,000,000
Au Ministère des Colonies	2,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale	207,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la Gendarmerie	26,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour le Service des Pensions	9,000,000
Au Ministère des Finances	73,000,000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	314,000,000
Au Ministère des Transports, Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'Institut National de Radio-diffusion	101,000,000
Au Ministère des Transports, Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'Institut National de Radiodiffusion, pour le Service des Pensions	400,000
Au Ministère des Finances, pour les Non-Valeurs et les Remboursements	200,000,000

B. — Pour les dépenses extraordinaires.

Au Ministère de la Justice	fr. 250,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur	65,000
Au Ministère de l'Intérieur et de la Santé publique	19,000,000

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Openbare Schuld	fr. 600,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de dotatiën	9,000,000
Aan het Ministerie van Justitie	54,000,000
Aan het Ministerie van Justitie, voor den Dienst der Pensioenen	2,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	15,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	32,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, voor den Dienst der Pensioenen	2,500
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	212,000,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor den Dienst der Pensioenen	7,500
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing	50,000,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing, voor den Dienst der Pensioenen	135,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Landbouw	26,000,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Landbouw, voor den Dienst der Pensioenen	6,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	210,000,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor den Dienst der Pensioenen	130,000,000
Aan het Ministerie van Koloniën	2,500,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	207,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor de Rijkswacht	26,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor den Dienst der Pensioenen	9,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	73,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Pensioenen	314,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen, Posten, Telegrafie en Telefonie en van het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep	101,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen, Posten, Telegrafie en Telefonie en van het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep, voor den Dienst der Pensioenen	400,000
Aan het Ministerie van Financiën voor de Kwade Posten en de Terugbetalingen	200,000,000

B. — Voor de buitengewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Justitie	fr. 250,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	65,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	19,000,000

Au Ministère de l'Instruction publique	10,500,000	Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	10,500,000
Au Ministère des Travaux publics et de la Résorption du Chômage	105,000,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing	105,000,000
Au Ministère des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture	3,500,000	Aan het Ministerie van Economische Zaken, Middenstand en Landbouw	3,500,000
Au Ministère des Colonies.	8,500,000	Aan het Ministerie van Koloniën	8,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale	75,000,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging.	75,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la Gendarmerie	2,000,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Rijkswacht	2,000,000
Au Ministère des Finances	4,000,000	Aan het Ministerie van Financiën.	4,000,000
Au Ministère des Transports, Postes, Télé- graphes et Téléphones et de l'Institut Natio- nal de Radio-diffusion	50,000,000	Aan het Ministerie van Verkeerswezen, Pos- terijen, Telegrafie en Telefonie en van het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep	50,000,000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Art. 3.

Les fonds faisant l'objet du projet de Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1939 sont à la disposition du Gouvernement à partir du 1^{er} janvier de la dite année.

Art. 4.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} janvier 1939.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 1938.

Art. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige kredieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone en buitengewone uitgaven die door de Wetgeving vroeger niet toegestaan werden.

Art. 3.

De gelden die het voorwerp uitmaken van het ontwerp van Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1939, zijn ter beschikking van de Regeering met ingang van 1 Januari van bedoeld jaar.

Art. 4.

Deze wet is op 1 Januari 1939 uitvoerbaar.

Gegeven te Brussel, op 13 December 1938.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN